



Part 2

LAWS AND REGULATIONS

4 September 2024 / Volume 156

Summary

Table of Contents
Regulations and other Acts
Draft Regulations
Erratum

Legal deposit – 1st Quarter 1968
Bibliothèque nationale du Québec
© Éditeur officiel du Québec, 2024

All rights reserved in all countries. No part of this publication may be translated, used or reproduced for commercial purposes by any means, whether electronic or mechanical, including micro-reproduction, without the written authorization of the Québec Official Publisher.

NOTICE TO USERS

The *Gazette officielle du Québec* is the means by which the Québec Government makes its decisions official. It is published in two separate editions under the authority of the Act respecting the Ministère de l'Emploi et de la Solidarité sociale and the Commission des partenaires du marché du travail (chapter M-15.001) and the Regulation respecting the *Gazette officielle du Québec* (chapter M-15.001, r. 0.1).

Partie 1, entitled "Avis juridiques", is published at least every Saturday. If a Saturday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish it on the preceding day or on the following Monday.

Partie 2, entitled "Lois et règlements", and the English edition, Part 2 "Laws and Regulations", are published at least every Wednesday. If a Wednesday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish them on the preceding day or on the Thursday following such holiday.

Part 2 – LAWS AND REGULATIONS

Internet

The *Gazette officielle du Québec* Part 2 is available to all free of charge and is published at 0:01 a.m. each Wednesday at the following address:

www.publicationsduquebec.gouv.qc.ca

Contents

Regulation respecting the *Gazette officielle du Québec*, section 4

Part 2 shall contain:

- (1) Acts assented to;
- (2) proclamations and Orders in Council for the coming into force of Acts;
- (3) regulations and other statutory instruments whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law or by the Government;
- (4) regulations made by courts of justice and quasi-judicial tribunals;
- (5) drafts of the texts referred to in paragraphs (3) and (4) whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law before they are made, adopted or issued by the competent authority or before they are approved by the Government, a minister, a group of ministers or a government body; and
- (6) any other document published in the French Edition of Part 2, where the Government orders that the document also be published in English.

Rates*

1. Publication of a document in Partie 1:
\$2.03 per agate line.
2. Publication of a document in Part 2:
\$1.35 per agate line.

A minimum rate of \$295 is applied, however, in the case of a publication of fewer than 220 agate lines.

* **Taxes not included.**

General conditions

The electronic files of the document to be published — a Word version and a PDF with the signature of a person in authority — must be sent by email (gazette.officielle@servicesquebec.gouv.qc.ca) and received **no later than 11:00 a.m. on the Monday** preceding the week of publication. Documents received after the deadline are published in the following edition.

The editorial calendar listing publication deadlines is available on the website of the Publications du Québec.

In the email, please clearly identify the contact information of the person to whom the invoice must be sent (name, address, telephone and email).

For information, please contact us:

Gazette officielle du Québec

Email: gazette.officielle@servicesquebec.gouv.qc.ca

425, rue Jacques-Parizeau, 5^e étage
Québec (Québec) G1R 4Z1

Table of Contents

Page

Regulations and other Acts

1275-2024	Amendment of Order in Council 1837-2023 dated 20 December 2023 concerning the amalgamation of Municipalité de Courcelles and Municipalité de Saint-Évariste-de-Forsyth . . .	3499
1308-2024	Authorization granted to the Public Curator to implement a pilot project for the recognition of a non-profit legal person as an assistant to a person of full age	3502
1310-2024	Québec Immigration (Amend.)	3503
1325-2024	Québec correctional system, Act respecting the . . . — Regulation (Amend.)	3504
1341-2024	Possession and sale of an animal (Amend.)	3508
1342-2024	Landfilling and incineration of residual materials (Amend.)	3514
1343-2024	Hunting activities (Amend.)	3516
1357-2024	Sale, lease and granting of immovable rights on lands in the domain of the State (Amend.)	3517
Immigration	Procedure (Amend.)	3521

Draft Regulations

Municipal programs for access to ownership		3522
Securities Act — Securities		3523
Teaching licences		3526

Erratum

Internal by-law and regulation respecting the procedure of the Commission des transports du Québec		3533
--	--	------

Gouvernement du Québec

O.C. 1275-2024, 21 August 2024

Amendment of Order in Council 1837-2023 dated 20 December 2023 concerning the amalgamation of Municipalité de Courcelles and Municipalité de Saint-Évariste-de-Forsyth

WHEREAS, by Order in Council 1837-2023 dated 20 December 2023, the Government granted, without amendment, the joint application for amalgamation of Municipalité de Courcelles and Municipalité de Saint-Évariste-de-Forsyth, and constituted a local municipality resulting from the amalgamation of the two municipalities under the name Municipalité de Courcelles–Saint-Évariste;

WHEREAS, under the second paragraph of section 110 of the Act respecting municipal territorial organization (chapter O-9), the Government may, at the request of the municipality, not later than 12 months from the date set for the first general election, amend the order constituting the municipality resulting from an amalgamation;

WHEREAS, under the first paragraph of section 214.3 of the Act, the conditions contained in an order, an annexation by-law or an agreement made, adopted or reached under the Act may, in order to ensure the transition, in particular, create a rule of municipal law;

WHEREAS Order in Council 1837-2023 dated 20 December 2023 provides that the first general election will be held on 6 October 2024, in accordance with the Act respecting elections and referendums in municipalities (chapter E-2.2), and that the second general election will be held in 2025;

WHEREAS, by resolution 10-06-2024-296 adopted on 10 June 2024, Municipalité de Courcelles–Saint-Évariste asked the Government to amend Order in Council 1837-2023 dated 20 December 2023;

WHEREAS it is expedient to amend Order in Council 1837-2023 dated 20 December 2023 to adjust the name of the municipality, postpone the date of the second general election, repeal the special eligibility rules during that election and any by-election held before the third general election, add the terms and conditions governing the apportionment of the assets and liabilities in accordance with an agreement entered into by the former Municipalité de Courcelles and the regional county municipality of Granit, and draft transitional provisions to maintain the acts of the regional county municipality of Granit in force in respect of the territory of the former Municipalité de Courcelles;

WHEREAS, under the first paragraph of section 110 of the Act respecting municipal territorial organization, the order comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec* or on any later date indicated therein;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Municipal Affairs:

THAT the first paragraph of the operative part of Order in Council 1837-2023 dated 20 December 2023 be amended

(1) by replacing “Municipalité de Courcelles–Saint-Évariste” in section 1 by “Municipalité de Courcelles–Saint-Évariste”;

(2) by replacing “13 July 2023” in section 2 by “19 August 2024”;

(3) by replacing “2025” in section 12 by “2029”;

(4) by repealing section 14;

(5) by inserting the following after section 19:

“19.1. An amount of \$55,599 is to be paid to the new municipality by the regional county municipality of Granit, which corresponds, after compensation, to the share of the former Municipalité de Courcelles in the assets and liabilities of the regional county municipality of Granit.”;

(6) by inserting the following after section 23:

“23.1. All by-laws, resolutions or other acts adopted by the regional county municipality of Granit remain in force in the territory of the former Municipalité de Courcelles until the date they cease to have effect as provided, until their objects are attained or until they are replaced or repealed.

They are deemed to be by-laws, resolutions or other acts of the regional county municipality of Beauce-Sartigan.”;

(7) by inserting the following after section 24:

“24.1. The new municipality is to share in every debt or gain resulting from judicial proceedings for an action taken by the regional county municipality of Granit before the coming into force of this Order in Council.

The debts or gains are to be shared in proportion to the standardized property value of the former Municipalité de Courcelles compared to that of the local municipalities whose territories are comprised in that of the regional county municipality of Granit on the date before the coming into force of this Order in Council.

For the purposes of the second paragraph, the standardized property value to be used for calculation is that shown in the financial statements of each municipality concerned for the 2023 fiscal year.”;

(8) by adding the following after section 25:

“26. Any agreement by which the former Municipalité de Courcelles has delegated jurisdiction to the regional county municipality of Granit ceases to have effect.”.

THAT Schedule A to the Order in Council be replaced by Schedule A to this Order in Council.

DOMINIQUE SAVOIE
Clerk of the Conseil exécutif

SCHEDULE A

OFFICIAL DESCRIPTION OF THE BOUNDARIES OF THE TERRITORY OF MUNICIPALITÉ DE COURCELLES–SAINT-ÉVARISTE IN THE REGIONAL COUNTY MUNICIPALITY OF BEAUCE-SARTIGAN

The territory of Municipalité de Courcelles–Saint-Évariste, in the regional county municipality of Beauce-Sartigan, following the amalgamation of Municipalité de Courcelles in the regional county municipality of Granit and the Municipalité de Saint-Évariste-de-Forsyth in the regional county municipality of Beauce-Sartigan, comprising as of the date of this description, with reference to the cadastre of Québec, all the lots or parts of lots, successor lots, hydrographic and topographic entities and built-up sites or parts thereof within the perimeter commencing at the apex of the northern corner of 5 665 487 and continuing along, successively, the following lines and demarcations: southeasterly, the northeastern boundary of lots 5 665 487, 5 665 488, 5 665 472, 5 665 480, 5 665 481, 5 665 536, 5 667 135, 5 667 136, 6 385 405, 5 665 527, 5 667 144, 5 667 145, 5 665 565, 5 667 146, 5 665 566, 5 665 567, 5 665 605, 5 667 124, 5 665 604, 5 665 606, 5 665 602, 5 665 603, 5 667 126, 5 666 833, 5 665 650 and 5 665 651; southwesterly, the southeastern boundary of lot 5 665 651 and part of the southeastern boundary of lot 5 665 648, extended across lot 5 667 088 to the intersection with the apex of the northeastern corner of lot 5 667 055, and the southeastern boundary of the said lot and of lot 5 667 176; southeasterly, the northeastern boundary of lot 5 667 176; northeasterly, part of the northwestern boundary of lot 5 666 981 and the northwestern boundary of lots 5 665 649, 5 665 753, 5 666 990, 5 667 179, 5 667 180, 5 665 752 and 5 667 108;

southeasterly, the northeastern boundary of lots 5 667 108 and 5 667 180 and part of the northeastern boundary of lot 5 666 882 to the intersection with the centreline of Route 108; northerly, part of the centreline of Route 108 to the intersection with the extension, to the west, of the centreline of Chemin du rang St-Hilaire; in a generally southeasterly direction, part of the centreline of Chemin du rang St-Hilaire to the intersection with the northwestern boundary of lot 5 666 892; northeasterly, part of the northwestern boundary of lot 5 666 892 extended across lots 5 665 808 and 5 665 809 to the intersection with the apex of western corner of lot 5 665 811, and the northwestern boundary of lot 5 665 811; south-easterly, the northeastern boundary of lots 5 665 811, 5 665 814, 5 665 815, 5 667 117, 5 667 118, 6 535 202 and 5 665 841 and part of the northeastern boundary of lot 5 667 002 to the intersection with the northern boundary of lot 5 665 859; easterly, the northern boundary of lots 5 665 859 and 5 665 866; southerly, the eastern boundary of lots 5 665 866, 5 665 867, 5 665 858, 6 303 705 and 5 666 999; easterly, part of the northern boundary of lot 6 465 633 and the northern boundary of lots 5 665 873 and 6 152 273; southerly, the eastern boundary of lots 6 152 273, 6 152 274, 6 152 275, 6 152 276, 6 152 277 and 6 152 278; westerly, the southern boundary of lot 6 152 278, part of the southern boundary of lot 6 152 874 to the intersection with the apex of the eastern corner of lot 5 666 898, and the southern boundary of lot 5 666 898; southerly, the eastern boundary of lot 5 666 898; westerly, the southern boundary of lots 5 666 898, 5 667 016 and 5 667 112; northwesterly, the southwestern boundary of lots 5 667 112, 5 667 016 and 5 666 898; southwesterly, the southeastern boundary of lots 5 666 898, 5 665 861, 5 667 007 and 5 667 165 and part of the southeastern boundary of lot 4 023 530 to the intersection with the eastern boundary of lot 4 023 527; southerly, the eastern boundary of lots 4 023 527, 4 023 876, 4 023 875, 4 023 874, 4 023 873, 4 023 872, 4 023 526, 4 023 525, 4 023 792 and 4 023 524; westerly, the southern boundary of lot 4 023 524; southerly, part of the eastern boundary of lot 4 023 794 and the eastern boundary of lot 4 023 504; northwesterly, the southwestern boundary of lots 4 023 504, 4 023 794, 4 023 503, 4 023 488, 4 023 487, 4 023 486, 4 426 609 and 4 178 762 and part of the southwestern boundary of lot 4 023 490 to the intersection with the southeastern boundary of lot 4 023 467; southwesterly, the southeastern boundary of lots 4 023 467, 4 178 781, 4 023 859 and 4 023 795; northwesterly, the southwestern boundary of lot 4 023 795; southwesterly, the southeastern boundary of lots 4 023 795 and 4 023 605; northwesterly, the southwestern boundary of lots 4 023 605, 4 426 621, 4 178 767, 6 421 334, 4 023 053, 4 023 052, 4 022 985, 4 178 776, 4 022 990, 4 023 767, 4 022 984, 4 022 988, 4 022 987,

4 022 986, 4 022 956, 4 023 984, 6 456 229 and 4 022 932; northeasterly, the northwestern boundary of lots 4 022 932 and 4 022 957 and part of the northwestern boundary of lot 4 023 766 to the intersection with the southwestern boundary of lot 4 023 781; northwesterly, the southwestern boundary of lot 4 023 781; northeasterly, the northwestern boundary of lot 4 023 781; northwesterly, part of the southwestern boundary of lot 4 023 839 and the southwestern boundary of lots 5 923 585, 4 023 862, 4 022 917 and 4 023 937; southwesterly, the southeastern boundary of lot 4 023 937; northwesterly, the southwestern boundary of lots 4 178 815, 4 178 814, 4 178 813, 4 178 812, 4 022 901, 4 023 940, 4 022 904, 4 023 663, 4 178 753, 4 023 598, 4 022 896, 4 022 895, 4 022 894, 4 022 893, 4 022 892 and 6 001 407; northeasterly, the northwestern boundary of lots 6 001 407 and 4 022 891; southeasterly, part of the northeastern boundary of lot 4 022 891 to the intersection with the northwestern boundary of lot 4 023 594; northeasterly, the northwestern boundary of lot 4 023 594, extended across Rivière aux Bleuets (non-cadastral territory), the northwestern boundary of lot 4 023 595 extended across Rivière aux Bleuets (non-cadastral territory) and the northwestern boundary of lots 4 023 593 and 4 497 601; northwesterly, part of the southwestern boundary of lot 5 667 048, the southwestern boundary of lot 5 666 774 extended across Rivière aux Bleuets (non-cadastral territory), the southwestern boundary of lots 5 667 046 and 5 666 775 extended across Rivière aux Bleuets (non-cadastral territory), the southwestern boundary of lots 5 667 047 and 5 667 048, part of the southwestern boundary of lot 5 667 049 extended across Rivière aux Bleuets (non-cadastral territory), and another part of the southwestern boundary of lot 5 667 049; northeasterly, the northwestern boundary of lots 5 667 049, 5 667 190, 5 665 281, 5 667 045, 5 666 773, 5 665 299, 5 667 082, 5 665 300, 5 665 316, 5 666 823 and 5 667 068; southeasterly, the northeastern boundary of lot 5 667 068; northeasterly, the northwestern boundary of lots 5 667 068 and 5 667 070; southeasterly, the northeastern boundary of lots 5 667 070, 5 665 343, 5 665 340, 5 667 075, 5 665 342, 5 666 777, 5 665 367, 5 667 200, 5 665 366, 5 665 398, 5 665 399, 5 665 400, 5 665 401 and 5 665 486; and northeasterly, part of the northwestern boundary of lot 5 665 487 to the point of commencement.

The said perimeter defining the territory of Municipalité de Courcelles–Saint-Évariste in the regional county municipality of Beauce-Sartigan.

Ministère des Ressources naturelles et des Forêts
Bureau de l'arpenteur général du Québec
Service de l'arpentage et des limites territoriales

Prepared at Québec, 19 August 2024

By: YVES GAGNON
Land surveyor

BAGQ file no.: 550288

BAGQ reference no.: 546549

107008



Gouvernement du Québec

O.C. 1308-2024, 21 August 2024

Authorization granted to the Public Curator to implement a pilot project for the recognition of a non-profit legal person as an assistant to a person of full age

WHEREAS, under the first paragraph of section 255 of the Act to amend the Civil Code, the Code of Civil Procedure, the Public Curator Act and various provisions as regards the protection of persons (2020, chapter 11), the Government may, by order, authorize the Public Curator to implement a pilot project on any matter within the scope of the Act or the regulations with a view to studying, improving or defining standards applicable to those matters;

WHEREAS, under the second paragraph of section 255 of the Act, all pilot projects must be in line with the objectives pursued by the Act;

WHEREAS the Public Curator has prepared a pilot project to test the possibility of recognizing a non-profit legal person as an assistant to a person of full age and to improve and define the standards applicable to the matter;

WHEREAS it is expedient to authorize the Public Curator to implement the pilot project;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Families:

THAT the Public Curator be authorized to implement a pilot project to test the possibility of recognizing a non-profit legal person as an assistant to a person of full age and to improve and define the standards applicable to the matter;

THAT, within the context of the pilot project, the Public Curator may recognize a non-profit legal person as an assistant despite article 297.14 of the Civil Code;

THAT, to assume the office of assistant for the duration of the pilot project, the non-profit legal person designate two natural persons among its employees or volunteers to represent it;

THAT the representatives are not bound to act jointly;

THAT, if a non-profit legal person is recognized as an assistant, the person of full age may not apply for the recognition of a second assistant, despite article 297.16 of the Civil Code;

THAT the assisted person of full age is not required to reimburse the reasonable expenses incurred by the non-profit legal person, including those incurred by its representatives, in exercising the duties of the office, despite the second paragraph of article 297.17 of the Civil Code, considering the remuneration granted by the Public Curator to non-profit legal persons;

THAT the application for the recognition of a non-profit legal person as an assistant may not be filed through an advocate or a certified notary, despite the second paragraph of article 297.19 of the Civil Code;

THAT the Public Curator meet the representatives of the non-profit legal person before the initial application for recognition of the legal person as an assistant; the Public Curator is not required to meet them in the presence of the person of full age who wishes to be assisted, despite the first paragraph of article 297.21 of the Civil Code;

THAT the judicial record of the representatives of the non-profit legal person be verified and that the verification may be performed by the legal person;

THAT the information and documents to be provided by the proposed assistant in the application for the recognition of an assistant to a person of full age under section 6.1 of the Regulation respecting the application of the Public Curator Act (C-81, r. 1) be those of the representatives of the non-profit legal person, and the information and documents referred to in subparagraphs 2, 9, 11, where the verification of the judicial record is performed by the Public Curator, 12 and 14 of the first paragraph of section 6.1 be submitted to the Public Curator before the initial application for recognition of the legal person as an assistant;

THAT the application for the recognition of a non-profit legal person as an assistant be made using the forms provided by the Public Curator in the context of the pilot project, despite the second paragraph of section 6.1 of the Regulation;

THAT the name of the non-profit legal person and the names of its two representatives be entered in the register of assistants to the person of full age, despite paragraph 6 of section 7 of the Regulation;

THAT the pilot project be implemented as of 1 October 2024 for a period of 3 years.

DOMINIQUE SAVOIE
Clerk of the Conseil exécutif

107013

Gouvernement du Québec

O.C. 1310-2024, 21 August 2024

Québec Immigration Act
(chapter I-0.2.1)

Québec Immigration — Amendment

Regulation to amend the Québec Immigration Regulation

WHEREAS, under the second paragraph of section 43 of the Québec Immigration Act (chapter I-0.2.1), the conditions governing the validity of an expression of interest, including the time for which it is valid, as well as the effects of its invalidity are determined by government regulation;

WHEREAS, under the first paragraph of section 104 of the Act, a regulation made in particular under section 43 is not subject to the publication requirement set out in section 8 of the Regulations Act (chapter R-18.1) and, despite section 17 of that Act, comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec* or any later date set in the regulation;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation to amend the Québec Immigration Regulation;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Immigration, Francization and Integration:

THAT the Regulation to amend the Québec Immigration Regulation, attached to this Order in Council, be made.

DOMINIQUE SAVOIE
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Québec Immigration Regulation

Québec Immigration Act
(chapter I-0.2.1, s. 43, 2nd par.).

1. The Québec Immigration Regulation (chapter I-0.2.1, r. 3) is amended by replacing section 27 by the following:

“27. The expression of interest of a foreign national is valid as of the date of its filing by the Minister in the expressions-of-interest bank and becomes invalid as of the earliest of the following dates:

(1) the date on which the foreign national accepts the Minister’s invitation to file an application for selection;

(2) the date on which the foreign national refuses the Minister’s invitation to file an application for selection and notifies the Minister that he or she no longer intends to settle in Québec;

(3) 30 days from the date of the Minister’s invitation to file an application for selection, if the foreign national has neither accepted nor refused the invitation;

(4) the date on which the foreign national’s spouse or de facto spouse accepts the Minister’s invitation to file an application for selection, if their expressions of interest are linked;

(5) 12 months from the date on which the expression of interest is filed in the expressions-of-interest bank.

The expression of interest of a foreign national who is invited to file an application for selection remains valid if the foreign national notifies the Minister, before the date of expiry provided for in subparagraph 3 of the first paragraph, that he or she refuses the invitation but still intends to settle in Québec.”

2. Sections 28 and 29 are revoked.

3. This Regulation comes into force on 29 November 2024.

107011



Gouvernement du Québec

O.C. 1325-2024, 21 August 2024

Act respecting the Québec correctional system
(chapter S-40.1)

Regulation — Amendment

Regulation to amend the Regulation under the Act respecting the Québec correctional system

WHEREAS, under subparagraphs 1, 3 and 5 to 8 of the first paragraph of section 193 of the Act respecting the Québec correctional system (chapter S-40.1), the Government may, by regulation,

— determine, in addition to the powers already provided for in this Act, the powers that the director of a correctional facility may exercise;

— establish standards respecting the administration and internal management of correctional facilities and the surveillance and security measures that must be taken in correctional facilities;

— determine the cases in which persons entrusted to the correctional services, visitors, personnel members and the cells of a correctional facility may be searched, the kinds of searches permitted, the conditions in which searches may be conducted and the persons or categories of persons who may conduct such searches;

— prescribe administrative segregation measures that may be taken against an inmate where there are reasonable grounds to believe that the inmate is in possession of contraband;

— determine, in addition to the responsibilities already provided for in this Act, the responsibilities of inmates;

— determine the measures that a member of the personnel of a correctional facility must take on becoming aware of a breach of discipline, establish the rules of procedure and decision criteria to be used by discipline committees as well as the punishment they may impose, and determine the conditions applicable to the decision review mechanism;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), a draft Regulation to amend the Regulation under the Act respecting the Québec correctional system was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 17 April 2024 with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation with amendments;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Public Security:

THAT the Regulation to amend the Regulation under the Act respecting the Québec correctional system, attached to this Order in Council, be made.

DOMINIQUE SAVOIE
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Regulation under the Act respecting the Québec correctional system

Act respecting the Québec correctional system
(chapter S-40.1, s. 193, 1st par., subpars. 1, 3, and 5 to 8).

1. The Regulation under the Act respecting the Québec correctional system (chapter S-40.1, r. 1) is amended in section 2 of the French text by replacing “interdits” in paragraphs 4 and 5 by “prohibés”.

2. Section 4 is amended

(1) by inserting “other” before “items”;

(2) by replacing “property” wherever it appears by “items”.

3. Section 5 is amended

(1) by replacing “property from the outside, the property must be forwarded to the inmate, unless the inmate is not authorized to keep the property in his or her possession, in which case it is returned to the sender or to the person who brought it” in the first paragraph by “items from the outside, the items must be forwarded to the inmate, unless the inmate is not authorized to keep the items in his or her possession, in which case they are returned to the sender or to the person who brought them”;

(2) by replacing “property is” in the second paragraph by “items are”.

4. The following is inserted after section 5:

“**5.1.** The following items are contraband in a correctional facility:

(1) intoxicating substances such as drugs, narcotics, alcohol and non-prescription medicine;

(2) weapons, explosives, bombs and their components, ammunition, as well as any item designed, modified or assembled so as to cause death or injury;

(3) any other item likely to endanger security at the correctional facility or the safety of the persons present there, in particular tobacco, cellular telephones and USB keys, the possession of which has not been authorized.”.

5. The heading of Chapter II is amended in the French text by striking out “LES”.

6. The heading of Division I of Chapter II is replaced by the following:

“SEARCHES OF PERSONS”.

7. The following is inserted after the heading of Division I of Chapter II:

“§1. *Types of searches and conditions for conducting searches*”.

8. The following is inserted after section 19:

“**19.1.** Body scan search means a search conducted using a device that can detect items that could have been hidden on a person, in particular in their hair, clothing or body cavities, or inside a prosthesis.

For the purposes of this Regulation, a body scan search does not constitute an x-ray.”.

9. Section 20 is amended

(1) by replacing the first paragraph by the following:

“Frisk search means a hand search of the clothed body carried out from head to foot, down the front and rear of the body, around and between the legs and thighs, and inside the folds of the clothing, pockets and footwear. If necessary, the person may be requested to lift, lower or open his or her outerwear for a visual inspection.”;

(2) by replacing subparagraph 1 of the fourth paragraph of the French text by the following:

“1° la fouille sommaire d’une personne de sexe féminin doit toujours être effectuée par un agent des services correctionnels de sexe féminin;”.

10. Section 21 is replaced by the following:

“**21.** A strip search is a contact-free search of the naked body, the open mouth and the insides of the nose and ears, and the visual inspection of all the folds of the body. If necessary, the person must remove his or her dental prosthesis, hairpiece or other such device, display the soles of his or her feet, run his or her fingers through

his or her hair, open hands, spread and lift arms, lift, where applicable, adipose tissue, the breasts, the penis and testicles, and bend and spread the buttocks to allow the visual inspection of the rectum and, where applicable, the vagina. All clothing and effects must also be searched.

The strip search of a female or a male must be conducted by a correctional officer of the same gender.”.

11. Section 22 is amended by replacing “for a woman an inspection of the rectum and vagina and for a man an inspection of the rectum” by “an inspection of the rectum and, where applicable, the vagina”.

12. The Regulation is amended by striking out the following portion before section 24:

“**DIVISION II**
SEARCHES OF PERSONS AND PREMISES”.

13. Sections 24 and 25 are replaced by the following:

“**24.** The search of a person must be conducted in a manner that respects human dignity and minimizes intrusion.

Searches that may be conducted by a correctional officer may also be carried out by a manager in charge, if necessary.

Personnel members called on to conduct searches must have received the necessary training.”.

14. Division III of Chapter II becomes subdivision 2 of Division I of Chapter II and its heading is replaced by the following:

“*Searches of inmates*”.

15. Section 26 is replaced by the following:

“**26.** A correctional officer may submit an inmate to a non-intrusive search, a frisk search or a body scan search in the following circumstances:

(1) the inmate is entering or leaving an area, workshop, activity room or outdoor yard in the facility;

(2) as part of a search of the inmate’s cell or area conducted pursuant to this Regulation.”.

16. Section 27 is amended

(1) by replacing “strip search an inmate” in the portion before paragraph 1 by “submit an inmate to a non-intrusive search, a frisk search, a body scan search or a strip search”;

(2) by replacing paragraph 4 by the following:

“(4) the inmate is leaving an area, workshop, activity room or outdoor yard in the facility where the inmate may have had access to contraband that the inmate could have hidden on his or her person;”;

(3) by adding the following paragraph at the end:

“(6) as part of a search of the inmate’s cell or area conducted pursuant to this Regulation, if the inmate may have had access to contraband that the inmate could have hidden on his or her person.”.

17. Section 28 is amended in the first paragraph

(1) by replacing “frisk or strip search an inmate” in the portion before paragraph 1 by “submit an inmate to a frisk search, a body scan search or a strip search”;

(2) by replacing “ou interdit” and “objet interdit” in subparagraph 1 of the French text by “ou prohibé” and “objet”, respectively;

(3) by replacing “interdit” in subparagraph 3 of the French text by “prohibé”.

18. Section 29 is amended

(1) by replacing “interdit” in the first paragraph of the French text by “prohibé”;

(2) by striking out “interdit” in the second paragraph of the French text;

(3) by striking out the third paragraph.

19. Section 30 is amended

(1) by replacing “interdit” in the first paragraph of the French text by “prohibé”;

(2) by striking out “interdit” in the second paragraph of the French text.

20. Division IV of Chapter II becomes Chapter II.1 and its heading is amended by adding the following at the end:

“OF INMATES”.

21. Section 31 is renumbered 50.1 and replaced by the following:

“**50.1.** A correctional officer may request that the manager in charge confine an inmate in administrative segregation

(1) if the correctional officer has reasonable grounds to believe that the inmate is hiding contraband on his or her person; or

(2) if the inmate refuses, without a justifiable medical reason, to submit to a body scan search in the circumstances provided for in this Regulation.”.

22. Sections 32, 33, 34 and 35 are renumbered 50.2, 50.3, 50.4 and 50.5, respectively.

23. Section 36 is renumbered 50.6 and is replaced by the following:

“**50.6.** Administrative segregation lasts 72 hours. It may be extended once for a 24-hour period if the manager in charge has reasonable grounds to believe that the inmate has taken medicine to prevent expelling the contraband.

In addition, the manager in charge may impose a new administrative segregation measure on an inmate in the following cases:

(1) if the inmate has again ingested or inserted the contraband;

(2) if a body scan search conducted when the inmate is leaving an administrative segregation cell in accordance with this Regulation gives reasons to believe that the inmate is still hiding contraband on his or her person;

(3) if the inmate refuses, without a justifiable medical reason, to submit to a body scan search conducted when the inmate is leaving an administrative segregation cell in accordance with this Regulation;

(4) if the inmate cannot be submitted to a body scan search for a justifiable medical reason or the device used to conduct a body scan search is not available, if there are still reasonable grounds to believe that the inmate is hiding contraband on his or her person.

In all cases, administrative segregation must end as soon as a body scan search confirms that the inmate is not hiding contraband on his or her person. If the inmate cannot be submitted to a body scan search for a justifiable medical reason or the device used to conduct a body scan search is not available, administrative segregation must end as soon as it is possible to confirm by other means that the inmate is not hiding contraband on his or her person, in particular because the contraband has been expelled.”.

24. Division V of Chapter II becomes subdivision 3 of Division I of Chapter II and its heading is replaced by the following:

“*Searches of visitors*”.

25. Section 37 is amended by striking out the second paragraph.

- 26.** Section 38 is amended in the French text by replacing “interdit” by “prohibé”.
- 27.** The following is inserted after section 41:
- “**41.1.** A person authorized to visit an inmate or a correctional facility under section 57 is considered to be a visitor for the purposes of this subdivision.”
- 28.** Division VI of Chapter II becomes subdivision 4 of Division I of Chapter II and its heading is replaced by the following:
- “*Searches of personnel members*”.
- 29.** Section 42 is amended by replacing “or frisk search” by “, a frisk search or a body scan search”.
- 30.** Section 43 is amended
- (1) by inserting “body scan search or a” after “personnel member to a”;
- (2) by replacing “interdit” in the French text by “prohibé”.
- 31.** Division VII of Chapter II becomes Division II of Chapter II and its heading is replaced by the following:
- “SEARCHES OF PREMISES AND VEHICLES”.
- 32.** Sections 46 and 48 are amended in the French text by replacing “interdits” wherever it appears by “prohibés”.
- 33.** The Regulation is amended by striking out the following portion before section 50:
- “**DIVISION VIII**
SEARCHES OF AREAS AND VEHICLES”.
- 34.** Section 50 is amended by replacing
- (1) “a correctional officer” by “correctional officers”;
- (2) “interdit” in the French text by “prohibé”;
- (3) by replacing “exercise yards” by “outdoor yards”.
- 35.** Section 51 is amended by replacing “interdite ou restreinte” in the first paragraph of the French text by “non autorisée ou prohibée”.
- 36.** Section 52 is amended in the French text by replacing “interdite” in subparagraph 1 of the first paragraph by “prohibée”.
- 37.** Section 53 is amended in the French text by replacing “interdite ou non autorisée” in subparagraph 1 of the first paragraph by “non autorisée ou prohibée”.
- 38.** Section 68 is amended by striking out “, including alcoholic beverages, drugs, narcotics, non-prescription medicine, keys or any other item that may be considered as an offensive weapon such as a piece of glass, metal, wood or plastic” in subparagraph 5 of the second paragraph.
- 39.** Section 76 is amended
- (1) by striking out “to the facility director” in the first paragraph;
- (2) by striking out the second paragraph.
- 40.** Sections 78 and 79 are amended by striking out “the facility director or” in the portion before paragraph 1.
- 41.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

107012



Gouvernement du Québec

O.C. 1341-2024, 28 August 2024

Act respecting the conservation and development of wildlife
(chapter C-61.1)

Possession and sale of an animal — Amendment

Regulation to amend the Regulation respecting the possession and sale of an animal

WHEREAS, under section 69 of the Act respecting the conservation and development of wildlife (chapter C-61.1), no person may sell or purchase an animal, invertebrate or wildlife by-product the sale of which is prohibited by regulation, and the Government may, by regulation, authorize the sale of an animal, invertebrate or wildlife by-product, the sale of which is prohibited by regulation, according to such norms and conditions as the Government may determine;

WHEREAS, under paragraphs 14, 16 and 23 of section 162 of the Act, the Government may, in addition to the other regulatory powers conferred on it by the Act, make regulations determining the provisions of a regulation the infringement of which constitutes an offence, prescribing norms and obligations respecting the transportation, possession, registration and disposal of animals or fish, determining the conditions required for importing or exporting an animal, fish, invertebrate, wildlife by-product or pelt to or from Québec or prohibiting the importing of any animal, invertebrate or wildlife by-product it may indicate;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), a draft Regulation to amend the Regulation respecting the possession and sale of an animal was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 29 May 2024 with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation with amendments;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of the Environment, the Fight Against Climate Change, Wildlife and Parks:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting the possession and sale of an animal, attached to this Order in Council, be made.

DOMINIQUE SAVOIE
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Regulation respecting the possession and sale of an animal

Act respecting the conservation and development of wildlife
(chapter C-61.1, s. 69 and s. 162, pars. 14, 16 and 23).

1. The Regulation respecting the possession and sale of an animal (chapter C-61.1, r. 23) is amended by replacing the title by “Regulation respecting the sale, importation, possession and disposal of an animal or wildlife by-product”.

2. The following is inserted before section 1:

“DIVISION I GENERAL

0.1. For the purposes of this Regulation, reference to a cervid, a moose or a caribou also applies, wherever permitted by the context, to any part of the animal and its flesh.

0.2. For the purposes of this Regulation, a case of chronic wasting disease of cervids is deemed to have been detected on the date on which the information is made available to the public by an authority having jurisdiction in Québec, Canada, another Canadian province or a foreign state.

DIVISION II SALE OF AN ANIMAL OR WILDLIFE BY-PRODUCT”

3. The following is inserted after section 2:

“**2.1.** The sale of urine or any other by-product of a cervid, except moose, is prohibited.

DIVISION III IMPORTATION OF AN ANIMAL OR WILDLIFE BY-PRODUCT

2.2. Importation into Québec of urine or any other by-product of a cervid, except moose, is permitted to the extent that

(1) the by-product was collected from a cervid in captivity at a keeping facility;

(2) on the day of collection, there is no reasonable ground to believe that a cervid in captivity at the facility is carrying chronic wasting disease of cervids;

(3) the analysis provided for in section 134.2 of the Regulation respecting animals in captivity (chapter C-61.1, r. 5.1) was performed, as the case may be, by a laboratory approved by the Canadian Food Inspection Agency using a method approved by the latter, or by a foreign laboratory using the method approved by a competent authority of the foreign state where the facility in which the cervid is kept in captivity is located, on all large cervids over 12 months of age that were kept in captivity at the facility and that died in the 6 years preceding the collection;

(4) in the 20 years preceding the collection, none of the cervids in captivity at the facility had been diagnosed with chronic wasting disease of cervids;

(5) in addition to the conditions set out in subparagraphs 1 to 4, at least one of the following conditions is met:

(a) in the 6 years preceding the collection, no cervids in captivity at a keeping facility within a 45-km radius of the keeping facility holding the cervid from which a by-product was collected, or cervids living in the wild within a 100-km radius of that facility had been diagnosed with chronic wasting disease of cervids;

(b) on the day of the collection, the perimeter elements of the keeping facility holding the cervid from which the collection was made prevented, for a period of at least 6 years, any contact between the cervids in captivity at the facility and cervids living in the wild;

(6) in cases where, in the 6 years preceding the collection, a cervid from a different facility was introduced in the facility, on the day the cervid was introduced in the facility, or in the 6 or 20 years prior as the case may be, that other facility met the conditions set out in subparagraphs 2 to 5.

The person importing the urine or by-product of a cervid in Québec must, at the earliest 45 business days and at the latest 10 business days prior to importing, send to the Minister a written notice containing the following documents and information:

(1) an attestation by an authorized person from the competent authority of the foreign state of origin of the by-product indicating that the conditions set out in the first paragraph are met;

(2) the scientific binomen of the species of the animal from which the by-product was collected;

(3) the place from which the by-product is imported;

(4) the anticipated date of importation;

(5) the location where it arrives in Québec;

(6) the place of destination.

2.3. Importation into Québec of embryos, semen, ovum or velvet antlers is permitted to the extent that the conditions set out in section 2.2 are met, with the necessary modifications.

DIVISION IV POSSESSION OF AN ANIMAL

4. Sections 3.1 to 4 are replaced by the following:

“3.1. Possession of a cervid that died outside Québec is prohibited.

This prohibition does not apply to

(1) the meat or quarters if the brain, eyes, tonsils, retropharyngeal lymph nodes, spinal column, skin and subcutaneous fat, internal organs and reproductive organs have been removed;

(2) the hide, tanned or with the fat removed, and the leather;

(3) the antlers without velvet;

(4) the skull, vertebral column bones, teeth or hooves free of soft tissue and disinfected;

(5) bones not referred to in subparagraph 4.

The first paragraph does not apply to a person who, within the scope of their functions, has in their possession a cervid having died outside Québec:

(1) for the purpose of activities authorized by a meat processing, preserving, storing, packaging and labelling licence delivered under the Safe Food for Canadians Act (S.C. 2012, c. 24);

(2) for scientific, diagnostic or educational purposes in a laboratory or a university-level educational institution;

(3) for the purpose of its salvaging and reclamation in accordance with section 3.8;

(4) for the purpose of its disposal in accordance with section 3.9;

(5) to transport the cervid to a facility for the purposes referred to in subparagraphs 1 to 4.

3.2. Despite the first paragraph of section 3.1, a Native person may have in their possession a caribou that died in Labrador, Ontario or on Baffin Island, Nunavut, south of the Arctic Circle.

Where a case of chronic wasting disease of cervids has been detected in the 6 years preceding the death of a caribou in an area identified in Schedule I, the possession by a Native person of a caribou having died in that area is prohibited in the corresponding area as determined by Schedule I, subject to the exceptions provided for in the second paragraph of section 3.1.

3.3. Possession of a cervid that died in captivity in Québec is prohibited, subject to the exceptions provided for in the second paragraph of section 3.1, unless:

(1) on the day of the cervid's death, there is no reasonable ground to believe that a cervid kept in captivity at that same facility is carrying chronic wasting disease of cervids;

(2) the analysis provided for in section 134.2 of the Regulation respecting animals in captivity (chapter C-61.1, r. 5.1) was performed by a laboratory approved by the Canadian Food Inspection Agency using a method approved by the latter, on any large cervid over 12 months of age that was kept in captivity at the facility and that died in the 6 years preceding the death of the cervid;

(3) in the 20 years preceding the cervid's death, none of the cervids in captivity at the facility had been diagnosed with chronic wasting disease of cervids;

(4) in addition to the conditions set out in subparagraphs 1 to 3, at least one of the following conditions is met:

(a) in the 6 years preceding the cervid's death, no cervids in captivity at a keeping facility within a 45-km radius of the keeping facility holding the dead cervid, or cervids living in the wild within a 100-km radius of that facility had been diagnosed with chronic wasting disease of cervids;

(b) on the day of the cervid's death, the perimeter elements of the keeping facility where the cervid was kept prevented, for a period of at least 6 years, any contact between the cervids in captivity at the facility and cervids living in the wild;

(5) in cases where, in the 6 years preceding the cervid's death, a cervid from a different facility was introduced in the facility, on the day the cervid was introduced in the facility, or in the 6 or 20 years prior as the case may be, that other facility met the conditions set out in subparagraphs 1 to 4.

The first paragraph does not apply to persons who, within the scope of their functions, have in their possession a cervid having died in captivity in Québec

(1) on the site of the facility where the cervid was in captivity;

(2) in a plant where meat is prepared for human consumption or in a storage depot where it is stored for the purpose of marketing it in the conditions prescribed by the Food Products Act (chapter P-29) and the regulations;

(3) for the purpose of activities authorized by a meat slaughtering, processing, preserving, storing, packaging and labelling licence issued under the Safe Food for Canadians Act (S.C. 2012, c. 24);

(4) for scientific, diagnostic or educational purposes in a laboratory, veterinary establishment or university-level educational institution;

(5) for the purpose of its salvaging and reclamation in accordance with section 3.8;

(6) for the purpose of its disposal in accordance with section 3.9;

(7) to transport the cervid to a location for the purposes referred to in subparagraphs 2 to 6.

3.4. Possession of embryos, semen, ovum or velvet antlers is prohibited unless they were collected from a cervid in captivity in a keeping facility to the extent that

(1) on the day of the collection, there is no reasonable ground to believe that a cervid kept at the same facility is carrying chronic wasting disease of cervids;

(2) the analysis provided for in section 134.2 of the Regulation respecting animals in captivity (chapter C-61.1, r. 5.1) was performed, as the case may be, by a laboratory approved by the Canadian Food Inspection Agency using a method approved by the latter, or by a foreign laboratory using the method approved by a competent authority of the foreign state where the facility in which the cervid is kept in captivity is located, on all large cervids over 12 months of age that were kept in captivity at the facility and that died in the 6 years preceding the collection;

(3) in the 20 years preceding the collection, none of the cervids in captivity at the facility had been diagnosed with chronic wasting disease of cervids;

(4) in addition to the conditions set out in paragraphs 1 to 3, at least one of the following conditions is met:

(a) in the 6 years preceding the collection, no cervids in captivity at a keeping facility within a 45-km radius of the keeping facility holding the cervid from which a by-product was collected, or cervids living in the wild within a 100-km radius of that facility had been diagnosed with chronic wasting disease of cervids;

(b) on the day of the collection, the perimeter elements of the keeping facility holding the cervid from which the collection was made prevented, for a period of at least 6 years, any contact between the cervids in captivity at the facility and cervids living in the wild;

(5) in cases where, in the 6 years preceding the collection, a cervid from a different facility was introduced in the facility, on the day the cervid was introduced in the facility, or in the 6 or 20 years prior as the case may be, that other facility met the conditions set out in subparagraphs 1 to 4.

3.5. The zones below are defined as follows:

Zone A: the area within a 45-km radius of the site where a case of chronic wasting disease of cervids was detected in a cervid living in the wild or in captivity or, if detected on Anticosti Island, as the case may be, the entire surface area of Anticosti, for a period of 6 years following the detection;

Zone B: the area within a radius of between 45 km and 100 km of the site, other than Anticosti Island, where a case of chronic wasting disease of cervids was detected in a cervid living in the wild, for a period of 6 years following the detection;

Zone AB: an area composed of contiguous A and B zones.

For the purposes of the first paragraph, where the 6-year period following the detection ends between 1 September and 31 December, it is extended until 31 December of that year.

3.6. The possession of a cervid, other than a caribou and subject to the exceptions provided for in the second paragraph of section 3.1, that had lived in the wild and is dead within a zone A is allowed only in that zone and in any other zone A area that partly overlaps it.

The possession of a cervid, other than a caribou and subject to the exceptions provided for in the second paragraph of section 3.1, that had lived in the wild and is dead within a zone B is allowed only in the zone AB that comprises it and in any other AB zone that partly overlaps it.

Despite the first and second paragraphs, possession of such a cervid is also permitted outside the zones in which possession is permitted for the purpose of having the animal registered in accordance with the third paragraph of section 21 of the Regulation respecting hunting activities (chapter C-61.1, r. 1) as made by section 1 of the Regulation to amend the Regulation respecting hunting activities, made by Order in Council number 1343-2024 dated 28 August 2024.

Despite the first and second paragraphs, where no plant for preparing meat for human consumption in compliance with the Food Products Act (chapter P-29) and the regulations accepts the cervid in that zone, possession thereof is allowed outside that zone only for the purpose of going to the nearest plant that accepts the cervid.

The first and second paragraphs do not apply to persons who, within the scope of their functions, have such a cervid in their possession

(1) in a plant where cervid meat is prepared for human consumption in the conditions prescribed by the Food Products Act (chapter P-29) and the regulations, for the purposes of the fourth paragraph;

(2) for scientific, diagnostic or educational purposes in a laboratory, veterinary establishment or university-level educational institution;

(3) for the purpose of the cervid's salvaging and reclamation in accordance with section 3.8;

(4) for the purpose of the cervid's disposal in accordance with section 3.9;

(5) to transport the cervid to a location for the purposes referred to in subparagraphs 1 to 4.

3.7. The possession of a caribou, subject to the exceptions provided for in the second paragraph of section 3.1, that had lived in the wild and is dead within one of the following zones is prohibited outside of that zone if a case of chronic wasting disease of cervids was detected in the zone in the 6 years preceding the caribou's death:

(1) the Fort George and Vieux Comptoir beaver reserves, Mistassini and Saguenay beaver reserves, for the portions situated north of the parallel of latitude 53° N, except the portion situated north of the parallel of latitude 54° N and east of the meridian of longitude 67°30' W, and the New Québec beaver reserve, except the portion situated north of the parallel of latitude 56° N and east of the meridian of longitude 67°30' W and the portion situated south of the parallel of latitude 56° N and east of the meridian of longitude 66°30' W;

(2) the New Québec beaver reserve, for the portion situated east of the meridian of longitude 67°30' W, and the Saguenay beaver reserve, for the portion situated north of the parallel of latitude 54° N and east of the meridian of longitude 67°30' W;

(3) the Rupert and Nottaway beaver reserves, for the portions situated east of the meridian of longitude 77° W, the Abitibi beaver reserve, for the portion situated east of the meridian of longitude 77° W and north of the parallel of latitude 48°30' N, the Roberval beaver reserve, for the portion situated north of the parallel of latitude 48°30' N, the Mistassini beaver reserve, for the portion situated south of the parallel of latitude 53° N, and the Bersimis beaver reserve;

(4) south of the Abitibi, Roberval, Bersimis and Saguenay beaver reserves, and the Abitibi and Roberval beaver reserves, for the portions situated south of the parallel of latitude 48°30' N;

(5) the Saguenay beaver reserve, for the portion situated south of the parallel of latitude 53° N, except Anticosti Island.

(6) the Rupert, Nottaway and Abitibi beaver reserves, for the portions situated west of the meridian of longitude 77° W.

The first paragraph does not apply to persons who, within the scope of their functions, have such a caribou in their possession

(1) for scientific, diagnostic or educational purposes in a laboratory, veterinary establishment or university-level educational institution;

(2) for the purpose of its salvaging and reclamation, in accordance with section 3.8;

(3) for the purpose of its disposal, in accordance with section 3.9;

(4) to transport the caribou to a location for the purposes referred to in paragraphs 1 to 3.

For the purposes of this section, the beaver reserves are those established pursuant to the Regulation respecting beaver reserves (chapter C-61.1, r. 28).

DIVISION V DISPOSAL OF AN ANIMAL OR A WILDLIFE BY-PRODUCT

3.8. Only a dismembering plant operated in accordance with the Regulation respecting food (chapter P-29, r. 1) may proceed to the reclamation of a dead cervid.

A dismembering plant may only use a dead cervid to make rendered fat containing not more than 0.15% of insoluble impurities or a product derived from it, subject to the exceptions provided for in the second paragraph of section 3.1, in the following cases:

(1) where the cervid was in the possession of a person pursuant to the third paragraph of section 3.1;

(2) where possession of the cervid is not permitted under the first paragraph of section 3.3 or where it was in the possession of a person pursuant to the second paragraph of section 3.3;

(3) where the cervid, except a caribou, having lived in the wild died in a zone A or B;

(4) where before its death, the caribou had lived in the wild in one of the zones described in the first paragraph of section 3.7 and a case of chronic wasting disease of cervids was detected in that zone in the 6 years before the caribou's death.

In the cases referred to in the second paragraph, the salvager referred to in the Regulation respecting food may salvage and transport the cervid only for the purpose of such a reclamation at the dismembering plant.

3.9. Where a person is found in possession of a cervid or a cervid by-product whose sale or possession are prohibited, or the conditions for the importation of which are not met, the person must without delay dispose thereof or proceed to its reclamation in accordance with section 3.8.

A person having in their possession a cervid that, unless reclaimed in accordance with section 3.8, must be disposed of under the first paragraph, subject to the exceptions provided for in the second paragraph of section 3.1, or a person having a cervid in their possession within the scope of their functions under sections 3.1, 3.3, 3.6 or 3.7, or a person having in their possession a cervid that died in a zone identified in sections 3.2, 3.5 or 3.7 and who wishes to dispose of the cervid, must do so using one of the following methods:

(1) incineration, at a temperature equal to or greater than 850°C for the period of time necessary to reduce all organic material to ash in a facility compliant with the Environment Quality Act (chapter Q-2) and the regulations, and the ashes are transported to an engineered landfill compliant with the Environment Quality Act (chapter Q-2) and the regulations, or used to manufacture concrete or cement;

(2) alkaline hydrolysis at a temperature of 150°C and pressure of at least 400 kPa, in an alkaline solution of sodium hydroxide (NaOH) or potassium hydroxide (KOH) at a 1.5:1 ratio of alkaline solution to anatomic waste, for at least 180 minutes per cycle;

(3) thermal hydrolysis, at a temperature of 180 °C and a pressure of at least 1200 kPa for at least 40 minutes per cycle;

If no service of disposal corresponding to the methods described in the first paragraph is available within a 25-km radius of the place where disposal has become necessary, the person may proceed to the disposal by landfilling in an engineered landfill or by incineration in an incineration facility compliant with the Environment Quality Act (chapter Q-2) and the regulations, the ashes from which are moved to an engineered landfill or used to manufacture concrete or cement. If neither of those services for disposal is accessible, the person may proceed to the disposal by landfilling in another landfill subject to the Regulation respecting the landfilling and incineration of residual materials (chapter Q-2, r. 18).

Despite the second and third paragraphs, where possession of a cervid is permitted under subparagraph 1 of the second paragraph of section 3.3, a person may also dispose of a cervid by landfilling at the farm if the landfilling is done in a fenced area inaccessible to coyotes, bears, wolves and cervids living in the wild and in compliance with the requirements of Regulation respecting food (chapter P-29, r. 1).

Where a person carries out the reclamation of a cervid carcass to make rendered fat in accordance with the second paragraph of section 3.8, the person must dispose of all other products and waste resulting from the processing using one of the methods listed in the second and third paragraphs of this section.

Despite the second and third paragraphs, in all cases, a person may also dispose of a cervid that had lived in the wild at the place where it died. Where hunters butcher their own meat, they may also dispose of a cervid that was living in the wild in their household garbage if the garbage is to be disposed of by landfilling or incineration in facilities that comply with the Environment Quality Act and the regulations.

Despite the second and third paragraphs, in diagnostic laboratories, samples must first be decontaminated by autoclaving at 134°C and a pressure of three BAR (31 psi) for one hour before landfilling or incineration in facilities that comply with the Environment Quality Act and the regulations.

DIVISION VI PENAL

4. Every person who

(1) contravenes sections 3, 3.1 or 3.3, the first paragraph of section 3.7, or sections 3.8 or 3.9; or

(2) fails to comply with the conditions set out in sections 2.2 or 2.3, the first paragraph of section 3.2, or sections 3.4 or 3.6,

is guilty of an offence.”

5. The following Schedule is added at the end:

“SCHEDULE I (section 3.2)

PROHIBITED AREAS FOLLOWING THE DETECTION OF A CASE OF CHRONIC WASTING DISEASE OF CERVIDS

Area where a case of chronic wasting disease of cervids has been detected	Area where possession of a dead caribou is prohibited
North of the parallel of latitude 54° N in Labrador	South of the parallel of latitude 54° N and west of the meridian of longitude 67°30' W
North of the parallel of latitude 49° N in Ontario	Everywhere in Quebec except the Rupert, Nottaway and Abitibi beaver reserves established pursuant to the Regulation respecting beaver reserves (chapter C-61.1, r. 28), for the portions situated west of the meridian of longitude 77° W
On Baffin Island in Nunavut	Everywhere in Québec

”

TRANSITIONAL AND FINAL

6. Until 14 July 2028, analysis referred to in subparagraphs 2 of the first paragraphs of section 3.3 and 3.4. Regulation respecting the sale, importation, possession and disposal of an animal or wildlife by-product (chapter C-61.1, r. 23), as made by section 4 of this Regulation, must have been carried out on all large cervids over 12 months of age that were kept in captivity at the facility and that died on 14 July 2022 or later.

7. Sections 3.5 and 3.6 of the Regulation respecting the sale, importation, possession and disposal of an animal or wildlife by-product, as made by section 4 of this Regulation, do not apply to cases of chronic wasting disease of cervids detected before 1 January 2019.

8. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*, except section 4 insofar as it makes sections 3.8 and 3.9 of the Regulation respecting the sale, importation, possession and disposal of an animal or wildlife by-product, which comes into force on 1 September 2025.

107015



Gouvernement du Québec

O.C. 1342-2024, 28 August 2024

Environment Quality Act
(chapter Q-2)

Act respecting certain measures enabling the enforcement of environmental and dam safety legislation
(chapter M-11.6)

Landfilling and incineration of residual materials —Amendment

Regulation to amend the Regulation respecting the landfilling and incineration of residual materials

WHEREAS, under paragraphs 2 and 5 of section 70 of the Environment Quality Act (chapter Q-2), the Government may make regulations to regulate the elimination of residual materials in all or part of the territory of Québec and the regulations may in particular prescribe or prohibit, in respect of one or more classes of residual materials, any mode of elimination and determine the conditions or prohibitions applicable to the establishment, operation and closure of any residual materials elimination facility, in particular incinerators, landfills and treatment, storage and transfer facilities;

WHEREAS, under the first paragraph of section 30 of the Act respecting certain measures enabling the enforcement of environmental and dam safety legislation (chapter M-11.6), the Government may, in a regulation made in particular under the Environment Quality Act, specify that failure to comply with a provision of the regulation may give rise to a monetary administrative penalty and set out the conditions for applying the penalty and determine the amounts or the methods for calculating them, which amounts may vary in particular according to the extent to which the standards have been violated;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), a draft Regulation to amend the Regulation respecting the landfilling and incineration of residual materials was published in Part 2 of the Gazette officielle du Québec of 29 May 2024 with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation without amendment;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of the Environment, the Fight Against Climate Change, Wildlife and Parks:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting the landfilling and incineration of residual materials, attached to this Order in Council, be made.

DOMINIQUE SAVOIE
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Regulation respecting the landfilling and incineration of residual materials

Environment Quality Act
(chapter Q-2, s. 70, pars. 2 and 5).

Act respecting certain measures enabling the enforcement of environmental and dam safety legislation
(chapter M-11.6, s. 30, 1st par.).

1. The Regulation respecting the landfilling and incineration of residual materials (chapter Q-2, r. 19) is amended by replacing section 11 by the following:

“**11.** The operator of an engineered landfill must also accept

(1) inedible meat referred to in paragraph 5 of section 8 from the administrative region in which the landfill is situated; and

(2) inedible meat and other residual materials from the administrative region in which the landfill is situated in respect of meat and other residual materials subject to section 3.9 of the Regulation respecting the sale, importation, possession and disposal of an animal or wildlife by-product (chapter C-61.1, r. 23), as enacted by section 4 of the Regulation to amend the Regulation respecting the possession and sale of an animal made by Order in Council number 1341-2024 dated 28 August 2024.

In cases where the meat and other residual materials referred to in the first paragraph are from an administrative region where there is no engineered landfill, the operator of the engineered landfill situated closest to the place where they were generated is required to accept them.

For the purposes of this section, “Administrative region” means any region established by the Décret concernant la révision des limites des régions administratives du Québec (chapter D-11, r. 1).”

2. Section 149.3 is amended by inserting “and other residual materials” after “meat” in paragraph 1.

3. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

107016



Gouvernement du Québec

O.C. 1343-2024, 28 August 2024

Act respecting the conservation and development of wildlife
(chapter C-61.1)

Hunting activities — Amendment

Regulation to amend the Regulation respecting hunting activities

WHEREAS, under paragraph 16 of section 162 of the Act respecting the conservation and development of wildlife (chapter C-61.1), the Government may, in addition to the other regulatory powers conferred on it by the Act, make regulations prescribing norms and obligations respecting the transportation, possession, registration and disposal of animals or fish;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), a draft Regulation to amend the Regulation respecting hunting activities was published in Part 2 of the Gazette officielle du Québec of 29 May 2024 with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation without amendment;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of the Environment, the Fight Against Climate Change, Wildlife and Parks:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting hunting activities, attached to this Order in Council, be made.

DOMINIQUE SAVOIE
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Regulation respecting hunting activities

Act respecting the conservation and development of wildlife
(chapter C-61.1, s. 162, par. 16).

1. The Regulation respecting hunting activities (chapter C-61.1, r. 1) is amended in section 21 by replacing the second paragraph by the following:

“However, a white-tailed deer or a moose killed in a zone A or B referred to in section 3.5 of the Regulation respecting the sale, importation, possession and disposal of an animal or wildlife by-product (chapter C-61.1, r. 23), as made by section 4 of the Regulation to amend the Regulation respecting the possession and sale of an animal, made by Order in Council number 1341-2024 dated 28 August 2024, must be registered by a person, partnership or association authorized by the Minister under section 56.1 of the Act respecting the conservation and development of wildlife (chapter C-61.1) in the zone where possession of the white-tailed deer or moose is permitted under the first or second paragraph of section 3.6 of the Regulation respecting the sale, importation, possession and disposal of an animal or wildlife by-product, as made by section 4 of the Regulation to amend the Regulation respecting the possession and sale of an animal, made by Order in Council number 1341-2024 dated 28 August 2024.

Where there is no person, partnership or association authorized by the Minister under section 56.1 of the Act respecting the conservation and development of wildlife in such a zone, the white-tailed deer or moose must be registered by the authorized person, partnership or association that is closest to the zone.”

2. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

107017



Gouvernement du Québec

O.C. 1357-2024, 28 August 2024

Act respecting the lands in the domain of the State
(chapter T-8.1)

Sale, lease and granting of immovable rights on lands in the domain of the State

Regulation to amend the Regulation respecting the sale,
lease and granting of immovable rights on lands in the
domain of the State

WHEREAS, under subparagraph 3 of the first paragraph
of section 71 of the Act respecting the lands in the domain
of the State (chapter T-8.1), the Government may, by regu-
lation, determine the general conditions and the rules for
computing the prices, rentals, fees or other costs regarding
sales, leases, exchanges, gratuitous transfers, occupation
licences and the granting of any other right;

WHEREAS, under subparagraph 5 of the first paragraph
of section 71 of the Act, the Government may, by regu-
lation, determine what persons, departments or bodies
are exempt from the fees contemplated in subpara-
graphs 3 and 4 of that paragraph;

WHEREAS, under subparagraph 7 of the first paragraph
of section 71 of the Act, the Government may, by regu-
lation, establish the rules and conditions under which persons
may have access to and stay on any land, and specify the
circumstances under which access to or staying on the land
may be prohibited;

WHEREAS, under subparagraph 8 of the first paragraph
of section 71 of the Act, the Government may, by regu-
lation, prescribe under what conditions and circumstances
authorization is not required to erect or maintain a building,
installations or works on land otherwise than in exercising
a right or performing a duty imposed by law;

WHEREAS, under subparagraph 9 of the first paragraph
of section 71 of the Act, the Government may, by regu-
lation, establish norms respecting the location, construction,
maintenance and use of roads other than roads in the forest
and mining roads;

WHEREAS, under the second paragraph of section 71
of the Act, the regulations made under subparagraph 3 of
the first paragraph of section 71 of the Act may prescribe
different conditions, prices and fees according to the
categories of users and the zones or territories indicated
by the Government;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of
the Regulations Act (chapter R-18.1), a draft Regulation
to amend the Regulation respecting the sale, lease and
granting of immovable rights on lands in the domain of
the State was published in Part 2 of the *Gazette officielle
du Québec* of 22 May 2024 with a notice that it could
be made by the Government on the expiry of 45 days
following that publication;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation with
amendments;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of
the Minister of Natural Resources and Forests:

THAT the Regulation to amend the Regulation respec-
ting the sale, lease and granting of immovable rights on
lands in the domain of the State, attached to this Order in
Council, be made.

DOMINIQUE SAVOIE
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Regulation respecting the sale, lease and granting of immovable rights on lands in the domain of the State

Act respecting the lands in the domain of the State
(chapter T-8.1, s. 71, 1st par., subpars. 3, 5, 7 to 9, and
2nd par.).

1. The Regulation respecting the sale, lease and
granting of immovable rights on lands in the domain of the
State (chapter T-8.1, r. 7) is amended in section 4

(1) by replacing “commercial or industrial purposes”
in the second and fourth paragraphs by “purposes other
than building cottages”;

(2) by replacing “commercial or industrial purposes
or holder” in the third paragraph by “purposes other than
building cottages or holder of a right”;

(3) by replacing “purposes other than commercial or
industrial purposes” in the fifth paragraph by “building
cottages”.

2. Section 5 is amended

(1) by replacing “the granting of a” and “comprise the”
in the first paragraph respectively by “the issue of an occu-
pation licence, the granting of an authorization pursuant
to sections 54 or 55 of the Act, the granting of any other”
and “be subject to”;

(2) by adding the following paragraph at the end:

“Other departments and public bodies within the meaning of section 4 of the Act are exempt from paying the fees prescribed in this Regulation.”.

3. Section 7 is replaced by the following:

“7. If more than one person wishes to purchase or lease the same land intended for residential purposes, building cottages, the construction of a rough shelter or for purposes that are complementary or accessory thereto, priority must be given to the highest bidder in the case of a purchase or to the first applicant in the case of a lease.

If more than one person wishes to purchase or lease the same land intended for any other purpose, priority must be given to the person who demonstrates that the repercussions of the project are the most positive from a sustainable development perspective, particularly with regard to the environmental, social and economic aspects.”.

4. The following is inserted after section 9:

“9.1. Despite sections 7 to 9, if both the lessee and another person wish to purchase the land leased to the lessee, priority must be given to the lessee.”.

5. Section 10 is amended by replacing “7, 8 and 9” in the first paragraph by “7 to 9.1”.

6. Section 21 is amended

(1) by replacing “the annual rent for land or buildings must be” in the first paragraph by “the annual rent for land or buildings is established at”;

(2) by inserting the following after the first paragraph:

“Where the term of the lease is less than 5 years, the rent is reviewed on 1 April of each year in accordance with the variations in the average Consumer Price Index for the preceding year, based on the index compiled by Statistics Canada for the whole of Québec.”.

7. Section 24 is amended

(1) by replacing “corresponding to” in the first paragraph by “established at”;

(2) by inserting the following after the first paragraph:

“Where the term of the lease is less than 5 years, the rent is reviewed on 1 April of each year in accordance with the variations in the average Consumer Price Index for the preceding year, based on the index compiled by Statistics Canada for the whole of Québec.

The rent is rounded off to the next highest dollar if the dollar fraction is \$0.50 or more, or to the next lowest dollar if the dollar fraction is less than \$0.50.”.

8. Section 25 is amended

(1) by striking out “The term of the lease may not exceed 4 years and” in the second paragraph;

(2) by replacing the third paragraph by the following:

“For the purpose of this Regulation, “rough shelter” means a building or a work used as a shelter, without a permanent foundation and having the following characteristics:

(1) no dependencies other than a shed, whose floor area must not exceed 6 m², and a privy, without an interior passage to the building or main work;

(2) no electricity;

(3) no running water;

(4) a floor area not exceeding 30 m².”.

9. Section 26 is amended by adding the following paragraph at the end:

“The lease is not transferable.”.

10. Section 26.01 is replaced by the following:

“26.01. A lessee wishing to transfer their right to occupy land for certain purposes must file an application with the Minister, using the form provided for that purpose, to request that the Minister sign a new lease with the person the lessee has designated.

If the lessee has respected the purposes and obligations provided for in the lease, the Minister must offer the designated person to conclude a new lease.

The new lease is granted for the same land and purposes as the initial lease. Despite the foregoing, the Minister may change the rights and obligations of the designated person.”.

11. Section 29.1 is replaced by the following:

“29.1. The lessee of land for building cottages awarded by the Minister by drawing lots may not request the transfer of the right granted to them by the lease to occupy that land for certain purposes, except in the following cases:

(1) a building of a minimum value of \$20,000 was constructed on the leased land or, if the land was awarded between 2 October 2010 and 18 September 2024, the building constructed is of a minimum value of \$10,000;

(2) the building constructed on the leased land was sold under judicial authority, for non-payment of taxes or for the exercise of a hypothecary right; or

(3) the transfer is made in favour of the lessee's spouse, father, mother, brother, sister or child, or following the lessee's death.

The amount paid by the lessee for development work carried out on the leased land at the expense of the Minister under section 32.1 is taken into account in the minimum value referred to in subparagraph 1 of the first paragraph.

29.2. The prohibition prescribed in section 29.1 does not apply to the lessee if a period of 5 years has elapsed since the date of coming into force of the initial lease of land awarded before 19 September 2024.”

12. The following is inserted after section 32:

“**32.1.** If development work done at the expense of the Minister on land for building cottages awarded by drawing lots was carried out before the land was awarded, the cost of the work must be assumed by the lessee and is payable upon signing the lease.”

13. Section 34 is amended by striking out the second paragraph.

14. Section 35.2 is amended

(1) by striking out “on the basis of the market rental value determined by generally recognized approaches of property assessment. The minimum rent is that fixed in section 7 of Schedule I”;

(2) by adding the following paragraphs at the end:

“The rent is determined on the basis of the market rental value according to the generally recognized approaches to property assessment. The minimum rent is that fixed in section 7 of Schedule I.

Where the term of the lease is less than 5 years, the rent is reviewed on 1 April of each year in accordance with the variations in the average Consumer Price Index for the preceding year, based on the index compiled by Statistics Canada for the whole of Québec.

The rent is rounded off to the next highest dollar if the dollar fraction is \$0.50 or more, or to the next lowest dollar if the dollar fraction is less than \$0.50.”

15. Section 36 is amended

(1) by striking out the second paragraph; and

(2) by striking out “and to observe the conditions prescribed in section 33” in the third paragraph.

16. Section 36.3 is amended by replacing “a loading and unloading zone”, wherever it appears, by “a development providing public access to a body of water or adjacent to such an area of access”.

17. The heading of Division VII is amended by replacing “COMMERCIAL OR INDUSTRIAL PURPOSES” by “CERTAIN PURPOSES”.

18. Section 39 is amended

(1) by replacing the first sentence of the first paragraph by the following: “A person wishing to purchase or lease land for purposes other than residential purposes, building cottages, the construction of a rough shelter or purposes that are complementary or accessory thereto, must submit a written application to the Minister along with any other document or information, as the case may be, to enable the Minister to analyze the repercussions of the project in terms of sustainable development.”

(2) by striking out the second paragraph; and

(3) by replacing “the business plan” in the third paragraph by “the project presented by the applicant”.

19. Subdivision 3 of Division IX, which includes sections 46 to 46.2, is struck out.

20. Schedule I is amended

(1) by replacing “the granting of a” in section 1 by “the issue of a temporary occupation licence, the granting of an authorization pursuant to sections 54 or 55 of the Act, the granting of any other”;

(2) by replacing “comporte” in section 1 of the French text by “est assujettie à”;

(3) in the first paragraph of section 2,

(a) in subparagraph 2,

i. by striking out “its transfer,”;

ii. by inserting “, the transfer of the right to occupy the land for certain purposes” after “request”;

(b) by striking out “for commercial or industrial purposes” in subparagraph 8;

(c) by replacing “46.1 or 46.2” in subparagraph 9 by “54 of the Act for the installation of piping, a telecommunication line or a power distribution line, or the construction, layout, maintenance and operation of a recreational trail”;

(4) by striking out “\$128, except for the Abitibi-Témiscamingue administrative region, as defined by Décret concernant la révision des limites des régions administratives du Québec (chapter D-11, r. 1), where the annual rent is” in subparagraph 10.

TRANSITIONAL AND FINAL

21. In addition to the review on 1 April of each year, the rent established pursuant to sections 21, 24 and 35.2 of the Regulation respecting the sale, lease and granting of immovable rights on lands in the domain of the State (chapter T-8.1, r. 7) for leases whose term is less than 5 years is reviewed on 1 December 2024 in accordance with the variations in the average Consumer Price Index for the preceding year, based on the index compiled by Statistics Canada for the whole of Québec.

22. This Regulation comes into force on 1 December 2024, except sections 8, 11 and 12, which come into force on 19 September 2024.

107018



M.O., 2024**Order 2024-004 of the Minister of Immigration,
Francization and Integration dated 15 July 2024**

Québec Immigration Act
(chapter I-0.2.1)

Regulation to amend the Immigration Procedure
Regulation

WHEREAS, under section 41 of the Québec Immigration Act (chapter I-0.2.1), the conditions relating to the filing of any application made under the Act are determined by ministerial regulation;

WHEREAS, under the first paragraph of section 43 of the Act, the Minister enters the expression of interest submitted by a foreign national who meets the submission conditions prescribed by ministerial regulation in the expressions-of-interest bank;

WHEREAS, under the first paragraph of section 104 of the Act, a regulation made under section 41 or 43 is not subject to the publication requirement set out in section 8 of the Regulations Act (chapter R-18.1) and, despite section 17 of that Act, comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec* or any later date set in the regulation;

CONSIDERING that it is expedient to make the Regulation;

ORDERS AS FOLLOWS:

THAT the Regulation to amend the Immigration Procedure Regulation, attached to this Order in Council, be made.

Montréal, 15 July 2024

CHRISTINE FRÉCHETTE
Minister of Immigration, Francization and Integration

**Regulation to amend the Immigration
Procedure Regulation**

Québec Immigration Act
(chapter I-0.2.1, s. 41 and s. 43, 1st par.).

1. The Immigration Procedure Regulation (chapter I-0.2.1, r. 5) is amended in section 1 by inserting “, attach the required documents” after “supplied by the Minister” in the first paragraph.

2. Section 1.1 is amended by replacing “filed pursuant to referred to” in the first paragraph by “referred to”.

3. Section 5 is amended

(1) by inserting “accepting” after “after” in the first paragraph;

(2) by replacing the second paragraph by the following:

“That period is increased to 12 months if the application is filed pursuant to component 3 of the program and the foreign national has not indicated in the expression of interest that he or she meets one of the following requirements:

(1) have authorization to practise his or her occupation in Québec;

(2) have training or a diploma that is partially or fully recognized by the authority that regulates that occupation in Québec.

For the purposes of this section, the occupation of the foreign national is the occupation that the foreign national has designated as his or her main occupation in the expression of interest.

This section does not apply to an application filed by a foreign national who has already been selected as permanent resident under the program and who files an application to add or remove a family member.”

4. Section 7 is replaced by the following:

“7. The Minister is to enter in the expressions-of-interest bank an expression of interest submitted by a foreign national who declares, in the expression of interest, that he or she

(1) is 18 years of age or older;

(2) intends to settle in Québec to hold employment that meets the requirements provided for in paragraphs 1 and 2 of section 31 of the Québec Immigration Regulation (chapter I-0.2.1, r. 3).”

5. This Regulation comes into force on 4 September 2024, except sections 3 and 4, which come into force on 29 November 2024.

107020



Draft Regulation

Municipal Powers Act
(chapter C-47.1)

Act to amend the Act respecting municipal taxation and other legislative provisions
(2023, chapter 33)

Municipal programs for access to ownership

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Regulation respecting municipal programs for access to ownership, appearing below, may be made by the Government on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation sets out the terms and conditions according to which a loan may be granted under a program for access to ownership adopted by a local municipality.

Further information on the draft Regulation may be obtained by contacting Benoît Saulnier Tremblay, Policy adviser, Direction des orientations et de la gouvernance municipales, Ministère des Affaires municipales et de l'Habitation, 10, rue Pierre Olivier Chauveau, Aile Chauveau, 3^e étage, Québec (Québec) G1R 4J3; telephone: 418 691-2015, extension 83607; email: benoit.saulnier-tremblay@mamh.gouv.qc.ca.

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the 45-day period to Benoît Saulnier Tremblay at the above contact information.

ANDRÉE LAFOREST
Minister of Municipal Affairs

Regulation respecting municipal programs for access to ownership

Municipal Powers Act
(chapter C-47.1, s. 84.5).

Act to amend the Act respecting municipal taxation and other legislative provisions
(2023, chapter 33, s. 32).

1. This Regulation sets out the terms and conditions according to which a local municipality may establish a program for access to ownership under section 84.5 of the Municipal Powers Act (chapter C-47.1).

2. A loan may be granted pursuant to a program only to the extent that the acquirer of the immovable is an eligible natural person or, where the immovable is acquired by more than one acquirer who are natural persons, to the extent that at least one of those persons is eligible.

For the purposes of this Regulation, an eligible person is a person who was not the owner of an existing residential immovable during the calendar year in which that person files an application under a program or during the four preceding calendar years.

3. A loan may be granted only for the acquisition, by onerous title, of an existing residential immovable with the intent to establish the domicile of the acquirer or acquirers, as applicable.

4. A loan granted must be in an amount equal to or greater than \$5,000 and may not exceed \$15,000.

5. Any interest collected on a granted loan must be destined exclusively to the financing of the program.

6. The balance of a loan becomes due if the acquirer or acquirers, as applicable, to whom the loan was granted have changed domicile or the immovable is transferred to a person other than one of the acquirers.

7. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

107009



Draft Regulation

Securities Act
(chapter V-1.1)

Securities — Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the draft regulation to amend the Securities Regulation, appearing below, may be submitted to the Government, which may approve it with or without amendment, on the expiry of 45 days following this publication.

The draft regulation amends the Securities Regulation (chapter V-1.1, r. 50) to require mutual fund to pay in certain cases the fees payable when filing a fund facts document or an ETF facts document and to provide for new fees payable when filing such documents.

Further information on the draft regulation may be obtained by contacting Jean-Hubert Smith-Lacroix, coordinator, legislative and regulatory development, Direction générale du droit corporatif et des politiques relatives au secteur financier, Ministère des Finances, 390, boulevard Charest Est, Québec (Québec) G1K 3H4; telephone: 418 646-7466; email: Jean-Hubert.Smith-Lacroix@finances.gouv.qc.ca.

Any person wishing to comment on the draft regulation is requested to submit written comments within the 45-day period to Jean-Hubert Smith-Lacroix at the contact details mentioned above.

ERIC GIRARD
Minister of Finance

REGULATION TO AMEND THE SECURITIES REGULATION

Securities Act

(chapter V-1.1, s. 331, 1st par., subpar. 9)

1. Section 267 of the Securities Regulation (chapter V-1.1, r. 50) is amended:

(1) by replacing subparagraph 1 of the first paragraph with the following:

“(1) except in the case of a mutual fund, at the time of filing a draft prospectus or a preliminary prospectus in order to get a receipt in accordance with section 11, 12 or 20 of the Act, \$1,343;

“(1.1) at the time of filing a fund facts document or an ETF facts document concurrently with the prospectus in its final form in order to get a receipt in accordance with section 11 or 12 of the Act, or of filing a fund facts document in accordance with subparagraph 2.5(3)(a) of *Regulation 81-101 respecting Mutual Fund Prospectus Disclosure* (chapter V-1.1, r. 38), as enacted by section 4 of the Regulation to amend Regulation 81-101 respecting Mutual Fund Prospectus Disclosure published as a draft regulation in the Bulletin of the Autorité des marchés financiers of 27 January 2022, or of filing an ETF facts document in accordance with subparagraph 17.3(4)(a) of *Regulation 41-101 respecting General Prospectus Requirements* (chapter V-1.1, r. 14), as enacted by section 6 of the Regulation to amend Regulation 41-101 respecting General Prospectus Requirements published as a draft regulation in the Bulletin of the Autorité des marchés financiers of 27 January 2022, \$1,209 in the case of a mutual fund or \$6,043 per issuer in the case of a money market fund and, as the case may be, for the group of holders distributing securities;”;

(2) by inserting the following after the first paragraph:

“Where an amendment to a prospectus is filed concurrently with a fund facts document in accordance with subparagraph 2.5(3)(a) of Regulation 81-101 respecting Mutual Fund Prospectus Disclosure, or an ETF facts document in accordance with subparagraph 17.3(4)(a) of Regulation 41-101 respecting General Prospectus Requirements, only the fees provided for in subparagraph 1.1 of the first paragraph are payable.”

2. Section 268 of the Regulation is amended by replacing paragraph 1 with the following:

“(1) in the case of a continuous distribution, except in the case of the distribution of medium term notes or the distribution of mutual funds, the fee to be paid at the time of filing the prospectus in its final form is equal to the amount by which 0.04% of the gross value of the securities distributed in Québec during the last financial year exceeds \$1,278;

“(1.1) at the time of filing the fund facts document concurrently with the prospectus in its final form in order to get a receipt under section 11 or 12 of the Act, or under subparagraph 2.5(3)(a) of Regulation 81-101 respecting Mutual Fund Prospectus Disclosure (chapter V-1.1, r. 38), as enacted by section 4 of the Regulation to amend Regulation 81-101 respecting Mutual Fund Prospectus Disclosure published as a draft

regulation in the Bulletin of the Autorité des marchés financiers of 27 January 2022, the fee to be paid is equal to the amount by which 0.04% of the gross value of the securities distributed in Québec during the last financial year exceeds \$1,150 in the case of a continuous distribution of mutual funds or \$5,750 in the case of a money market fund, except in the case of a money market fund where the calculation of the fees is made pursuant to the net distribution, that is, the purchases less the redemptions;

“(1.2) in the case where an issuer decides not to file a new prospectus, the fees payable with respect to securities distributed during the last financial year, in accordance with paragraphs 1 or 1.1, are paid at the time of filing the report prescribed in section 98;”.

3. This Regulation comes into force on 27 February 2025.

107010



Draft Regulation

Education Act
(chapter I-13.3)

Teaching licences — Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting teaching licences, appearing below, may be made by the Minister of Education on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation amends the competencies verified in the probation period. The purpose of the draft Regulation is to facilitate the issue of provisional general education teaching licences for certain training programs. It permanently adds in the Regulation a number of post-graduate diplomas and Bachelor's and Master's teaching programs. The draft Regulation also extends the period for obtaining a teaching licence in certain programs.

The draft Regulation has no impact on the public or on enterprises, including small and medium-sized businesses.

Further information on the draft Regulation may be obtained by contacting André Voros, acting director, Direction de l'encadrement du personnel enseignant, Ministère de l'Éducation, 1035, rue De La Chevrotière, 28^e étage, Québec (Québec) G1R 5A5; email: andre.voros@education.gouv.qc.ca.

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the 45-day period to Nancy Sonia Trudelle, Secretary General, Ministère de l'Éducation 1035, rue De La Chevrotière, 15^e étage, Québec (Québec) G1R 5A5; email: nancy-sonia.trudelle@education.gouv.qc.ca.

BERNARD DRAINVILLE
Minister of Education

Regulation to amend the Regulation respecting teaching licences

Education Act
(chapter I-13.3, s. 456).

1. The Regulation respecting teaching licences (chapter I-13.3, r. 2.01) is amended in section 13

(1) by striking out “or an equivalent course given by Télé-université du Québec” in paragraph 1; and

(2) by striking out “or an equivalent course given by Télé-université du Québec” in paragraph 2.

2. Section 17 is amended by striking out “or an equivalent course given by Télé-université du Québec” in paragraph 3.

3. Section 18 is amended by striking out “or an equivalent course given by Télé-université du Québec” in subparagraph 2 of the second paragraph.

4. Section 27 is amended

(1) by replacing “competence and professional qualifications” in the first paragraph by “professional competencies”;

(2) by replacing the second paragraph by the following:
“The probationary period focuses primarily on

(1) the ability to adopt a cultural approach to teaching and to master the language of instruction;

(2) the ability to plan and implement teaching and learning situations, assess learning, manage the functioning of a class or a group of students, take into account the heterogeneity of students and support their enjoyment of learning;

(3) the ability to actively engage with members of the school staff and to work together with families and community partners;

(4) the ability to engage in continuing professional development and in the life of the profession;

(5) the ability to use digital technology for educational purposes;

(6) the ability to act in accordance with the ethical principles of the profession.”.

- 5.** Section 30 is amended by replacing “competence and professional qualifications” in the second paragraph by “professional competencies”.
- 6.** Section 31 is amended by replacing “competence and professional qualifications” in the first paragraph by “professional competencies”.
- 7.** Section 33 is amended by replacing “competence and professional qualifications” in the second paragraph by “professional competencies”.
- 8.** Section 34 is amended
- (1) by replacing “the certificate or notice” in the first paragraph by “the certificate of achievement or the notice of failure”; and
 - (2) by replacing “final report” wherever it appears by “final evaluation report”.
- 9.** Section 42 is amended
- (1) by replacing “either” in subparagraph 1 in the English text by “one”; and
 - (2) by adding the following subparagraph at the end of subparagraph 1 of the first paragraph:
“(c) is enrolled in another teacher training program in general education accredited since 2024 and provided for in Schedule IV, and proves that at least 15 university-level credits have been earned in mathematics, French studies, English studies, Hispanic studies, ethics and religious culture, physical education, drama, visual arts, music, dance, science and technology in the fields of physics, chemistry and biology, or in social sciences in the fields of geography and history and citizenship education.”
- 10.** Section 52 is amended
- (1) by replacing “note” in the first paragraph in the French text by “notes”; and
 - (2) by inserting the following after the first paragraph:
“A copy of a document may also be provided if it meets the conditions set out in the first paragraph.”
- 11.** Section 62.1 is revoked.
- 12.** Section 62.2 is amended by replacing “2027” in the portion before subparagraph 1 of the first paragraph by “2029”.
- 13.** Section 63 is revoked.
- 14.** Section 63.1 is amended
- (1) by replacing “2025” in the first paragraph by “2029”;
 - (2) by replacing “subparagraph iii of subparagraph *a* or in subparagraph ii of subparagraph *b* of paragraph 1.” in the first paragraph by “subparagraph ii or iii of subparagraph *a* or in subparagraph ii of subparagraph *b* of paragraph 1.”;
 - (3) by striking out the second paragraph.
- 15.** The following is added after section 63.1:
- “**63.1.1.** Until 30 June 2029, subparagraph *c* of section 42 must read as follows:
- “(c) is enrolled in another teacher training program in general education accredited since 2024 and provided for in Schedule IV.”
- 16.** Section 63.5 is amended by replacing “2025” by “2029”.
- 17.** Section 63.6 is amended by replacing “2025” in the first paragraph by “2029”.
- 18.** Section 63.7 is amended
- (1) in the first paragraph
 - (a) by replacing “2027” in the portion before subparagraph 1 by “2029”;
 - (b) by replacing “the training path for teaching staff members without legal qualifications” in subparagraph 4 by “the post-graduate diploma”;
 - (2) by replacing the second paragraph by the following:
“Despite section 1 of Chapter 5, a provisional teaching licence may be issued to a person enrolled in one of the programs referred to in the first paragraph who has a promise of employment from an employer referred to in section 29 certifying that, within the school year in progress, the person is to be given a general education teaching position directly related to one of the programs listed in the first paragraph for which a teaching licence is required and that the position cannot be filled by the holder of a teaching licence.”
- 19.** Schedule I is amended in the section TEACHER TRAINING PROGRAMS IN GENERAL EDUCATION ACCREDITED SINCE SEPTEMBER 2001
- (1) by inserting under UNIVERSITÉ LAVAL programs, at the end,
“Maîtrise en éducation préscolaire et en enseignement primaire 60”;

(2) by inserting under UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL programs, at the end,

“Baccalauréat en enseignement secondaire (spécialités offertes: français, langue d’enseignement; mathématique; science et technologie; univers social; culture et citoyenneté québécoise) 120”;

«Maîtrise en éducation préscolaire et en enseignement primaire 60”;

(3) by inserting under UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE programs, at the end,

“Maîtrise en enseignement des langues secondes (français, langue seconde; anglais, langue seconde) 45”;

“Maîtrise en enseignement secondaire (français, langue d’enseignement; mathématique; science et technologie; univers social) 45”;

(4) by striking out under UNIVERSITÉ DU QUÉBEC EN OUTAOUAIS programs

“Baccalauréat en enseignement des arts, concentration Musique 120”

20. Schedule II is amended in the section TEACHER TRAINING PROGRAMS IN VOCATIONAL TRAINING ACCREDITED SINCE 2002 by replacing “UNIVERSITÉ DU QUÉBEC SHERBROOKE” by “UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE”.

21. Schedule IV is replaced by the following

SCHEDULE IV
(ss. 10, 40 and 42)

TEACHER TRAINING PROGRAMS IN GENERAL EDUCATION ACCREDITED BEFORE 1994

University	Program name	Credits
CONCORDIA UNIVERSITY	Bachelor of Arts, Specialization in Early Childhood Education	90
	Bachelor of Education (Teaching of English as a Second Language)	90
UNIVERSITÉ LAVAL	Baccalauréat en enseignement au préscolaire et au primaire	90
	Baccalauréat en enseignement secondaire	90
	Baccalauréat en enseignement des arts Plastiques	90
	Baccalauréat en éducation musicale	96
	Baccalauréat en éducation physique	96
	Baccalauréat en enseignement de l'anglais, langue seconde	90
MCGILL UNIVERSITY	Bachelor of Education (Major Program)	90
	Bachelor of Education (Major in Physical Education)	90
	Bachelor of Education (Major Program) (Teaching of French as a Second Language)	90
	Bachelor of Education (Major Program) (Teaching of English as a Second Language)	90
	Bachelor of Education, Elementary Education	90
	Bachelor of Education (General Program)	90
	Bachelor of Education (Major in Teaching of Arts)	105
	Bachelor of Education (Major Program) (Major in Religious Education)	90
UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL	Baccalauréat ès sciences avec majeure en éducation et mineure en éducation préscolaire et enseignement primaire	93
	Baccalauréat ès sciences en éducation Physique	101
	Baccalauréat ès sciences avec majeure en éducation et mineure en orthopédagogie	93
UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE	Baccalauréat en activité physique	90
	Baccalauréat en enseignement au préscolaire et au primaire	90
	Baccalauréat avec majeure et mineure en pédagogie	90
	Baccalauréat en information et orientation professionnelle	90
	Baccalauréat en adaptation scolaire	90

University	Program name	Credits
UNIVERSITÉ DU QUÉBEC EN ABITIBI-TÉMISCAMINGUE	Baccalauréat d'éducation au préscolaire et d'enseignement au primaire	90
	Baccalauréat d'enseignement secondaire	90
	Baccalauréat d'enseignement à l'enfance Inadaptée	90
	Baccalauréat d'enseignement en études Anglaises	90
UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À CHICOUTIMI	Baccalauréat d'éducation au préscolaire et d'enseignement au primaire	90
	Baccalauréat d'enseignement en biologie	90
	Baccalauréat d'enseignement en chimie	90
	Baccalauréat d'enseignement en histoire	90
	Baccalauréat d'enseignement en mathématiques	90
	Baccalauréat d'enseignement en études Françaises	90
	Baccalauréat d'enseignement en arts	90
	Baccalauréat d'enseignement en éducation Physique	90
	Baccalauréat d'enseignement en anglais, langue seconde	90
	Baccalauréat d'enseignement en adaptation Scolaire	90
	Baccalauréat d'enseignement en sciences Religieuses	90
UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À HULL	Baccalauréat d'éducation au préscolaire et d'enseignement au primaire	90
	Baccalauréat en orthopédagogie	90
	Baccalauréat d'enseignement en géographie	90
	Baccalauréat d'enseignement en histoire	90
	Baccalauréat d'enseignement en études françaises	90
UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À MONTRÉAL	Baccalauréat d'éducation au préscolaire et d'enseignement au primaire (formation initiale)	90
	Baccalauréat en enseignement du français, langue première	90
	Baccalauréat en enseignement des langues Secondes	90
	Baccalauréat d'enseignement moral et religieux	90
	Baccalauréat d'enseignement en histoire	90
	Baccalauréat d'enseignement en mathématiques	90
	Baccalauréat d'enseignement en adaptation scolaire et sociale (7858 et 7856)	90
	Baccalauréat d'enseignement en sciences	90
Baccalauréat en information scolaire et professionnelle	90	
Baccalauréat en arts visuels, concentration enseignement	90	

University	Program name	Credits
UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À RIMOUSKI	Baccalauréat en danse	90
	Baccalauréat en art dramatique, option enseignement	90
	Baccalauréat d'enseignement en activité physique	90
	Baccalauréat en musique	90
	Baccalauréat d'enseignement en géographie	90
	Baccalauréat d'enseignement en arts plastiques	90
	Baccalauréat en sexologie, option éducation	90
	Baccalauréat d'éducation au préscolaire et d'enseignement au primaire	90
	Baccalauréat d'enseignement en français au secondaire	90
	Baccalauréat d'enseignement en géographie	90
	Baccalauréat d'enseignement en mathématiques	90
	Baccalauréat d'enseignement en adaptation scolaire et sociale	90
	Baccalauréat d'enseignement en biologie	90
	Baccalauréat d'enseignement en chimie	90
	Baccalauréat d'enseignement en histoire	90
Baccalauréat d'enseignement en physique	90	
Baccalauréat d'enseignement en études anglaises	90	
Baccalauréat d'enseignement en sciences religieuses	90	
UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À TROIS-RIVIÈRES	Baccalauréat d'éducation au préscolaire et d'enseignement au primaire	90
	Baccalauréat d'enseignement en études françaises	90
	Baccalauréat d'enseignement secondaire	90
	Baccalauréat d'enseignement en arts plastiques	90
	Baccalauréat en éducation musicale	90
	Baccalauréat d'enseignement en études anglaises	90
	Baccalauréat d'enseignement de la morale et de la religion catholiques au secondaire	90
	Baccalauréat en théologie	90
	Baccalauréat d'enseignement en activité physique	90
	Baccalauréat d'enseignement en adaptation scolaire	90
	Baccalauréat d'enseignement en biologie	90
	Baccalauréat d'enseignement en chimie	90
	Baccalauréat d'enseignement en géographie	90
	Baccalauréat d'enseignement en histoire	90
	Baccalauréat d'enseignement en mathématiques	90
Baccalauréat d'enseignement en physique	90	

OTHER TEACHER TRAINING PROGRAMS IN GENERAL EDUCATION ACCREDITED SINCE 2024

University	Program name	Credits
CONCORDIA UNIVERSITY	Bachelor of Arts, Specialization in Early Childhood and Elementary Education	30
	Bachelor of Education, Specialization in Teaching French as a Second Language	30
	Bachelor of Education, Specialization in Teaching English as a Second Language	30

22. Schedule VII is amended in the section EQUIVALENT TRAINING RECOGNIZED FOR THE PROVISIONAL TEACHING LICENCE TO PROVIDE PRESCHOOL EDUCATION SERVICES by striking out the third m-dash along with the two n-dashes that follow.

23. The word “Crie” is replaced wherever it appears in the French text of the Regulation, by “crie”, with the necessary modifications.

24. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

107007



Draft regulation

Transport Act
(chapter T-12)

Internal by-law and regulation respecting the procedure of the Commission des transports du Québec

Gazette officielle du Québec, Part 2, August 14, 2024,
Volume 156, No. 33, page 3423.

On page 3423, the mention in the center of the first
paragraph of the notice should read:

“within 45 days”

rather than

“within 20 days”.

On page 3423, the mention at the start of the last para-
graph of the notice should read:

“within the 45-day deadline established for this purpose”

rather than

“within the 20-day deadline established for this
purpose”.

107014

